

Special Feature | OSAKA

PEACH LIVE

| 2023 Autumn Vol.34 |

PEACH LIVE



オモロイで!

なにわの商店街探訪

Interesting! Exploring Osaka's Shopping Streets

PEACH LIVE

Vol.34

CONTENTS

立ち寄ったお店の常連さんとの会話、
偶然目にした景色、精巧で美しい工芸品。
旅先では、日常とはちょっと違う
新しい出会いが待っている。

さあ、次の旅であなたは何に会う？

Special Feature

大阪

OSAKA

オモロイで!なにわの商店街探訪 Interesting!Exploring Osaka's Shopping Streets

- 14 鶴橋 鶴橋商店街
Tsuruhashi Tsuruhashi Shopping Street
- 18 中崎町 天五中崎通商店街
Nakazakicho Tengu Nakazaki-dori Shopping Street
- 20 難波 千日前道具屋筋商店街
Namba Sennichimae Doguyasuji Shopping Street
- 22 MY OSAKA
私のおとっておき! ~ 空から見た大阪の思い出マップ
My Special! ~ Commemorative map with an aerial view of Osaka



-
- 04 フライト中にちょっといいこと♪
機内デジタルサービス・メニューのご案内
In-flight Digital Service and Menu Information
 - 26 ご当地麺活部
Local Noodle Club
 - 30 Peachな現場
A Peach-y workplace!
 - 32 AREA TOPICS
 - 40 入国書類の記入方法
How to fill out immigration cards and customs declaration forms.
 - 42 Peach路線図・編集後記
Peach Route Map / Editor's Note



本誌は機内での閲覧専用です。
お持ち帰りはお控えください。
This magazine is to be read
only on board.
Please don't remove it from
the aircraft.

A little something special for your flight! In-flight Digital Service and menu information

フライト中にちょっといいこと♪ 機内デジタルサービス・メニューのご案内

機内デジタルサービスでできること What you can do with the In-flight Digital Service

機内食の注文
Order in-flight meals

フライトマップの閲覧
Browse the flight map

電車、バス、施設などのチケット購入
Order tickets for trains, buses, facilities, etc.

ドラマやアニメなど動画コンテンツの視聴
Watch dramas, anime, and other video content

Peachおすすめアイテムの購入
Order Peach-recommended items

アプリチェックインをされた方は、機内Wi-Fiに接続後アプリを起動し、こちらからログインください

自動チェックイン機
または空港カウンターでチェックインされた方は、こちらからアクセス!



Videos

ひろがるスカイ!プリキュア Soaring Sky! Precure



©ABC-A・東映アニメーション

ふたつの世界を飛びまわれ! プリキュアたちの冒険がいま始まる! 「ヒーローの出番です!」
Soar between two worlds! Time for a grand adventure with the Pretty Cures!

※その他、魅力的なコンテンツをご用意しております。詳細は機内デジタルサービスにアクセスしてお楽しみください。

アニメやドラマの人気番組を観ながら、機内を快適に過ごせます。
Enjoy popular anime and television shows on your flight!

登山で頂きメシ! Tozan de Itadakimeshi!



© スカイA

日本各地の「低山」を登り、山頂での「ご褒美メシ」を紹介。登山の魅力を発信します!

Climbing "low mountains" around Japan and introducing "reward meals" at the summits. It conveys the appeal of mountaineering!

Tickets

到着地の交通チケットが機内で購入できます。ラクラク&おトクに利用できる、このチャンスをお見逃しなく。

利用方法 / How-to

便利! 引換券がそのまま乗車券に
No need to exchange voucher for actual bus tickets!

機内デジタルサービスでご購入ください。機内で購入し、引換券を入手。引換券でそのまま乗車!

OFF 機内特別価格でおトクに利用!
Special discount for passengers!

機内デジタルサービスでご購入ください。機内で購入し、引換券を入手。各チケットカウンターで引換券を渡し、乗車券、乗船券を入手。おトくに移動!

【注意】割引キャンペーンや燃料価格等の変更に伴い、商品価格が変更になる場合がございます。
【Attention】The products described here are subject to change without prior notice due to discount campaigns and fuel surcharges.

OFF 機内特別価格でおトクに利用! Special discounts for our passengers!

電車 | **A'REX空港鉄道** | Incheon

空港鉄道 A'REX 仁川国際空港~ソウル駅 片道切符
AIRPORT RAILROAD Incheon Airport Seoul Station(One-way)

23%OFFで販売。ソウル駅まで最短43分!
23% off. Seoul in as little as 43 mins!

バス | **しまバス** | AMAMI

路線バス 片道乗車券
路線バス 乗り放題券 1日間券、2日間券、3日間券
Regular Bus Ticket (One-way)
Regular Bus Ticket (Unlimited ride for 1, 2, or 3 days)

Peach機内で切符を買って、そのままバスへGo!
Buy a ticket on-board and go straight on the bus!

※本誌に記載されている機内デジタルサービスの取り扱い商品・内容については予告なく変更の可能性がございますのでご了承ください。機内販売状況については、客室乗務員にお尋ねください。
The products and contents of the in-flight digital service described in this magazine are subject to change without prior notice. Please ask the cabin attendants for up-to-date information.

便利! 引換券がそのまま乗車券に No need to exchange vouchers for actual bus tickets!

バス | **北海道中央バス・北都交通** | Hokkaido Chuo Bus/Hokuto Kotsu

NEW CHITOSE

新千歳空港連絡バス 片道券
New Chitose Airport Bus Ticket (One-way)

引換券がそのまま乗車券に!
札幌市内(すすきの・大通)まで約80分!
Use the same ticket to reach downtown Sapporo (Susukino & Odori) within ~80 mins.

バス | **関西空港交通** | Kansai Airport Transportation

リムジンバスチケット片道券
Limousine Bus Ticket (One-way)

引換券がそのまま乗車券に!
ラクラク関西主要都市12路線へ移動!
Conveniently use the same ticket to get to 12 major Kansai cities with ease.

片道券 One-way	大人 Adult	小児 Child
大阪駅前(梅田) Osaka Sta.(Umeda)	¥1,600	¥800
大阪空港(伊丹)・蛍池駅 Osaka Airport(Itami)/Hotarugaikie Sta.	¥2,000	¥1,000
京都 Kyoto	¥2,600	¥1,300
神戸三宮 Kobe Sannomiya	¥2,000	¥1,000
ユニバーサル・スタジオ・ジャパン (USJ) Universal Studios Japan	¥1,600	¥800

OFF 機内特別価格でおトクに利用! Special discounts for our passengers!

電車 | **京成電鉄** | Keisei Electric Railway | NARITA

スカイライナーバリューチケット
Skyliner Discount Ticket

東京都心までちょっとお得に!最大270円割引!
Get a better deal on travel into central Tokyo! Save up to ¥270.

Keisei Skyliner & Tokyo Subway Tickets

東京の地下鉄全線が乗り放題になるチケット付き! 最大1,060円割引!
Skyliner ticket with unlimited rides on the Tokyo Subway! Save up to ¥1,060.

高速船&電車 | **神戸-関西ベイ・シャトル** | Kobe-Kansai Airport BAY SHUTTLE | KANSAI

ベイ・シャトル 片道券・往復券
Bay Shuttle (One-way/Round-trip)

神戸空港まで最速、お得に移動!
片道最大100円、往復最大200円割引!
Fast, low-cost rides to Kobe Airport! Save up to ¥100 one-way or ¥200 round-trip!

ベイ・シャトル 片道券&ポートルライナーセット券
Bay Shuttle (One-way & Port Liner fare incl.)

神戸三宮駅まで最速、お得に移動!
通常価格より最大340円お得!
Fast, low-cost rides to Kobe-Sannomiya Stn! Save up to ¥340 from standard fare!

高速船 (セット券は特急バスも) | **津エアポートライン** | Tsu Airport Line | CHUBU

津エアポートライン片道券&特急バスセット券
(中部空港→津なぎさまち→伊勢/VISON/鳥羽)

Ferry & Express Bus Ticket (One-way)
[Centrair→Tsu Nagisamachi→Ise/Vison/Toba]

最速、安価にラクラク伊勢神宮も!
Fast, low-cost rides to Mie (and Ise Jingu!)

高速船 | **安栄観光** | ANEI KANKO | ISHIGAKI

高速船 往復券
＜竹富島、小浜島、黒島、西表大原＞

High-speed Ferry Ticket (Round-trip) to islands Taketomi, Kohama, Kuroshima, or Iriomote (Ohara)

八重山離島巡りをちょっとお得に! 運賃5%割引!
Save on visiting the Yaeyama Islands! 5% discount on fares.

電車 | JR九州 | JR Kyushu

九州各エリアのJR九州 新幹線・特急・快速・普通列車に乗り降り自由なきっぷ。
※全商品関西のみ販売対象外
Unlimited rides on JR-Kyushu shinkansen, express, local, and rapid trains in each area.
*Not available on flights from the Kansai area

北九州
フリーきっぷ
2日間
North Kyushu Unlimited Ticket for 2 Days

中九州
フリーきっぷ
2・3日間
Middle Kyushu Unlimited Ticket for 2 or 3 Days

西九州
フリーきっぷ
2・3・4日間
West Kyushu Unlimited Ticket for 2, 3, 4 Days

九州
フリーきっぷ
3・4・5日間
All Kyushu Unlimited Ticket for 3, 4, or 5 Days

※本誌に記載の商品情報は予告なく変更の可能性がございます。あらかじめご了承ください。機内販売状況については、客室乗務員にお尋ねください。
The products described in this magazine are subject to change without prior notice. Please ask the cabin attendants for up-to-date information.



ひろがるスカイ!プリキュア コラボアイテムを販売!

ひろがるスカイ!プリキュアジェット運航を記念したアイテムが登場。メモリアルなグッズをお見逃しなく。

Peach
限定!

ひろがるスカイ!プリキュア×Peach アクリルスタンド Soaring Sky! Precure × Peach Acrylic Stand

Peachスタッフの制服を着たソラ・ましろ・ツバサ・あげは&エルのアクリルスタンドが登場! 旅のお供に連れて行って♪

価格:国内線¥1,900 国際線¥1,700 販売開始時期:販売中

Acrylic stands of Sora, Mashiro, Tsubasa, Ageha & Elle wearing Peach staff uniforms are now available! Take them along with you on your journey!

1,900 yen [for domestic flights]/1,700 yen [for international flights]
On sale now.

どれがあたるかお楽しみに!



*中身はランダムです。お選びいただけませんのでご了承ください。返品・交換はお受けいたしかねます。



*中身はランダムです。お選びいただけませんのでご了承ください。返品・交換はお受けいたしかねます。

ひろがるスカイ! プリキュア×Peach アクリルキーホルダー Soaring Sky! Precure × Peach Acrylic key ring

描きおろしイラストの限定キーホルダー♪

価格:国内線¥1,350 国際線¥1,200
販売開始時期:販売中

Limited edition key chains with newly designed illustrations♪

1,350 yen [for domestic flights]/1,200 yen [for international flights]
On sale now.

ひろがるスカイ!プリキュア×Peach 1/150スケールモデルプレーン JA827P Soaring Sky! Precure × Peach 1/150Scale Model Plane JA827P

デカール部分まで忠実に再現されたモデルプレーン。プリキュア仕様の限定デザインパッケージ入りです。デザインはお手元に来るまでのお楽しみ!



*画像は監修中のものです

価格:国内線¥12,100 国際線¥11,000
販売開始時期:販売中

A model plane that faithfully reproduces even the decals! This limited-design package features Soaring Sky! Precure—a surprise until it arrives in your hands! 12,100 yen [for domestic flights]/ 11,000 yen [for international flights] On sale now.



めぐりあえたあなたはラッキーかも!?

「ひろがるスカイ!プリキュア」ジェット限定 アクリルスタンド Acrylic Stand

価格:国内線¥1,900 国際線¥1,700
1,900 yen [for domestic flights]/1,700 yen [for international flights]

「ひろがるスカイ!プリキュア」ジェット限定のアクリルスタンド、機内でしか手に入らないアクリルキーホルダーをご用意! どんなデザインかは搭乗してからのお楽しみ♪



Peach機内でお買い求めいただけます♪

機内販売限定 アクリルキーホルダー Acrylic key ring

価格:国内線¥1,350 国際線¥1,200
1,350 yen [for domestic flights]/1,200 yen [for international flights]

Acrylic stands are limited to Soaring Sky! Precure jets, and the acrylic key chains are available only on board! You'll have to wait until you board the plane to find out what kind of designs we have!

©ABC-A・東映アニメーション

PICKUP

abSalon abSampo Kit NORWEGIAN



abSalon abSampo Kit ("Norwegian" scent)

アブサロンのフレグランス、ハンドジェル、スティックバームのミニセットです。おでかけはミニサイズのアブサロンと一緒に。

価格:国内線¥3,800 国際線¥3,100
販売開始時期:販売中

A mini-kit of handy fragrance, hand gel and balm stick—perfect for going out!

3,800 yen [for domestic flights]/ 3,100 yen [for international flights] On sale now.

The CHOYA EXTRA YEARS The CHOYA Extra Years

紀州産南高梅のみを使用し、ホワイトスピリッツで数年熟成させたプレミアムタイプの梅酒。

価格:国際線¥2,000 ※国際線のみで販売
販売開始時期:販売中

Premium liquor made 100% of the finest Nanko plums, aged over years with neutral spirits.

2,000 yen international flights only.
On sale now.



CHOYA YUZU CHOYA Yuzu

厳選した四国産ゆず果汁を使用し、酸味料・香料・着色料・人工甘味料無添加で仕上げた一品。

価格:国際線¥2,000 ※国際線のみで販売
販売開始時期:販売中

Made from the juice of carefully-selected yuzu. Free from acidity, flavorings, artificial colors and sweeteners.

2,000 yen international flights only.
On sale now.



Andemiu × peach

「変化を恐れず自立した美しさを持つ女性たちへ、リアルなライフスタイルを提案する。」をコンセプトに掲げるAndemiuが10周年を記念してPeachとコラボレーション! Peach客室乗務員と企画したウェアや、Peach独占販売のコラボグッズなどを展開します。



ニュアンスメタル コラボブローチ Nuance Metal Collab Brooch

トレンドのニュアンスメタルのテイストを取り入れてエアラインらしく飛行機型にアレンジしました。メンズにもオススメです!

価格:国内線¥2,200 国際線¥2,000 販売開始時期:9月販売開始予定

As is done by airlines, it was formed into a plane with a trendy nuance metal style. Also recommended for men!

2,200 [for domestic flights]/2,000 yen [for international flights] Available from September



コラボストール Collaboration Stole

PEACH SHOP ONLINE
限定

価格:¥4,400

販売開始時期:販売中
PEACH SHOP ONLINE
Exclusive
4,400 yen
On sale now.



Peach客室乗務員と一緒に開発したコラボアパレルやスナップをAndemiuオフィシャルサイトで公開中!



Collaboration Item

ランディング道場 Peach エ디션 が登場!

着陸アナウンスをPeachの客室乗務員が担当。初回生産特典も要チェック!



パイロットストーリー ランディング道場 Peachエディション

Peachが着陸ゲームになった! 人気着陸PCゲーム「ランディング道場」のPeachエディションが登場です。ゲーム中のアナウンスは実際のPeach客室乗務員が担当。パッケージ限定特典として客室乗務員のスカーフを封入したキーホルダー特典付き。

価格:国内線¥4,950 国際線¥4,500
販売開始時期:販売中

The Peach Edition of Pilot Story's Landing Dojo!

Peach has partnered up with popular PC game *Landing Dojo* to launch our own landing game—featuring announcements made by actual Peach flight attendants! Get the keyring with attendants' scarf patterns as a bonus.

4,950 yen [for domestic flights]/ 4,500 yen [for international flights]
On sale now.

特別企画 シールラリー

実施期間:2022/12/24~2023/1/30

機内でシール10枚を集めて応募! 抽選で豪華賞品が当たる!

Collect ten stickers and apply! Win gorgeous items in a lottery!

Peach厳選のオリジナルグッズやトラベル アイテムなど計18名様にプレゼント!

18 winners will win exciting prizes carefully curated by Peach, including Peach originals, travel items, and more!



参加方法は
こちらをチェック!
Check how to
join the rally!

Peachオリジナルポストカード Peach Original Postcard

価格:国内線¥200 国際線¥180 販売開始時期:販売中

気分が上がるPeachオリジナルデザインのポストカードが新登場! ご家族やお友達に宛てて、またご旅行の記念に自分に宛てて送ってみては♪

Peach's new original postcard with uplifting design!
200 yen [for domestic flights]/180 yen [for international flights] On sale now.



Peach 公式オンラインショップ PEACH SHOP ONLINE では、オンラインでしか手に入らないPeachグッズや、旅に合うセレクトグッズが盛りだくさん!

shop.flypeach.com または「PEACH SHOP ONLINE」で検索!

Peach 公式オンラインショップ
PEACH SHOP
ONLINE



FOOD&BEVERAGE

温かい飲み物や軽食など機内にピッタリな商品をご用意しています。お得なセット割引も!

We offer a variety of in-flight meals perfect for your journey such as hot drinks, snacks, and much more. Value deals are also available!

PICKUP

プリキュアスカイグミ

Precure sky gummies

¥150

グレープ味、ソーダ味、アップル味の3種類の味が楽しめるグミです。羽の形をした3色のグミは『ひろがるスカイ!プリキュア』にも登場します。

Pretty gummy candies in three flavors: grape, soda and apple! These wing-shaped gummies appear in *Soaring Sky! Precure*.



©ABC-A・東映アニメーション

FOOD



奄美の
うまみぎっしり!
けいはん雑炊
Chicken Rice Porridge
¥400



炙り牛スープ
Grilled Beef Soup
¥300

※紙のカップで提供いたします。
Served in paper cups.

日清
カップヌードル
Cup Noodle
(Soy Sauce)



¥400

日清カップヌードルの定番、「醤油」をご用意しました。機内で食べるラーメンは格別です!

Cup Noodle's classic Soy Sauce flavor. There's something special about savoring ramen noodles on-flight!

日清
カップヌードル
シーフード
Cup Noodle
(Seafood)



¥400

日清カップヌードルの定番、「海鮮」をご用意しました。機内で食べるラーメンは格別です!

Cup Noodle's classic Seafood flavor. There's something special about savoring ramen noodles on-flight!

日清
カレーメシ
ビーフ
Nissin Curry
Meshi (Beef)



¥450

機内で本格的なカレーが楽しめる。カレーメシが登場! コリアンダーシードをはじめとしたスパイスに、ココアを隠し味に使用することで、深いコクが感じられます。

Try the new Curry Meshi fully-flavored curry rice on board! Seasoned with cilantro seeds and other spices with a hint of cocoa.

SNACKS

チップスター
うすしお味
Chip Star
¥200



カルビー
じゃがりこ
サラダbits
(14g)
Calbee Jagarico
Salad Bits(14g)
¥100



グリコ
チーザ
Glico
Cheeza
¥300



UCC
キャラメル
ポップコーン&
プレッツェル
UCC
Caramel
Popcorn &
Pretzel
¥250



グリコ
ビスコ
Glico Bisco
¥200



BEVERAGES

Cold Drinks コールドドリンク

和歌山県産
飲むみかん
(180ml)
Mandarin
Orange Juice
¥350



伊藤園
おへいお茶
緑茶 (280ml)
Itoen Japanese
Green Tea
¥200



アサヒ 富士山の
バナジウム天然水 (350ml)
Asahi Vanadium
Tennensui Mineral Water
¥200



コカ・コーラ
(350ml)
Coca Cola
¥200



伊藤園 ビタミン
フルーツ リンゴMix
(200ml)
Itoen Vitamin Fruits-
Apple Mix 100%
¥200



Hot Drinks ホットドリンク

※紙のカップで提供いたします。
Served in paper cups.



UCCホットコーヒー ¥300
UCC Hot Coffee



AGFプレミアム紅茶 ¥200
AGF Premium Black Tea

AGF濃厚カフェラテ
AGF Cafe Latte
¥300



AGF濃厚ミルクティー
AGF Royal Milk Tea
¥300



AGF濃厚抹茶ラテ
AGF Matcha Latte
¥300



Alcohol アルコール

アサヒ
スーパードライ
(350ml)
Asahi
Super Dry Beer
¥500



アサヒ ブラック
ニッカハイボール
(350ml)
Asahi Black Nikka
Clear Highball
¥450



アサヒ 贅沢搾り
レモン
(350ml)
Asahi
Zeitaku Shibori Lemon
¥400



アサヒ ジュネール・
メルロー (赤)
(187ml)
Asahi Jenard Merlot
(Red)
¥600



サントリー
ザ・プレミアム・
モルツ (350ml)
SUNTORY
THE PREMIUM MALT'S
¥550



COMBO 50円おトクなセット販売 Save ¥50 with a combo

アサヒ
スーパードライ&
カルビーじゃがりこ
サラダbits (14g)
Asahi Super Dry Beer &
Calbee Jagarico
Salad Bits(14g)
¥550



アサヒ
ジュネール・メルロー
(赤)&
グリコ チーザ
Asahi Jenard
Merlot (Red) &
Glico Cheeza
¥850



UCC
ホットコーヒー&
キャラメルポップコーン&
プレッツェル
UCC Hot Coffee &
UCC Caramel Popcorn &
Pretzel
¥500



※本誌に記載の商品情報は予告なく変更の可能性がございます。あらかじめご了承ください。機内販売状況については、客室乗務員にお尋ねください。

Please note that details of the products may be changed from the information in this magazine without prior notice.

For the currently available products, please ask the flight attendants.

なにわの商店街

探訪



オモロイで!

昭和?
Showa era?

迷宮?
Labyrinth?

鶴橋商店街
Tsuruhashi Shopping Street



焼き器
Takoyaki cooker

千日前道具屋筋商店街
Sennichimae Doguyasuji Shopping Street

まいど、おおきに!と店主の大きな声が響き、活気あふれる大阪の商店街。店に立ち寄れば、商人魂を発揮して明るい接客で楽しませてくれる。大阪にはユニークな商店街がたくさんあり、アーケードでつながった通りは、まるでひとつの街のよう。戦後の歴史とともに発展してきたコリアンタウン、庶民の台所である地元の商店街、プロの調理師が訪れる道具専門街など、タイプの違う3つの商店街を巡ってみる。

“Maido, ookini!” (Thank you always!) The voices of shopkeepers ring out through the lively shopping streets of Osaka. When you stop by the shops, you’ll be delighted by customer service that demonstrates the merchant spirit. Osaka has many unique shopping streets, and the covered shopping arcades are linked together, making them feel like their own cities. We’ll tour three different types of shopping streets: Korean Town, which has developed along with postwar history; a local shopping street that functions as a kitchen for everyday townspeople; and a street of shops specializing in kitchenware that are visited by professional chefs.

Text : Sumiko Imai (STORE)
Photo : Tatsuya Yoshimura
Illustration : Tae Sawada

天五中崎通商店街
Tengo Nakazaki-dori Shopping Street

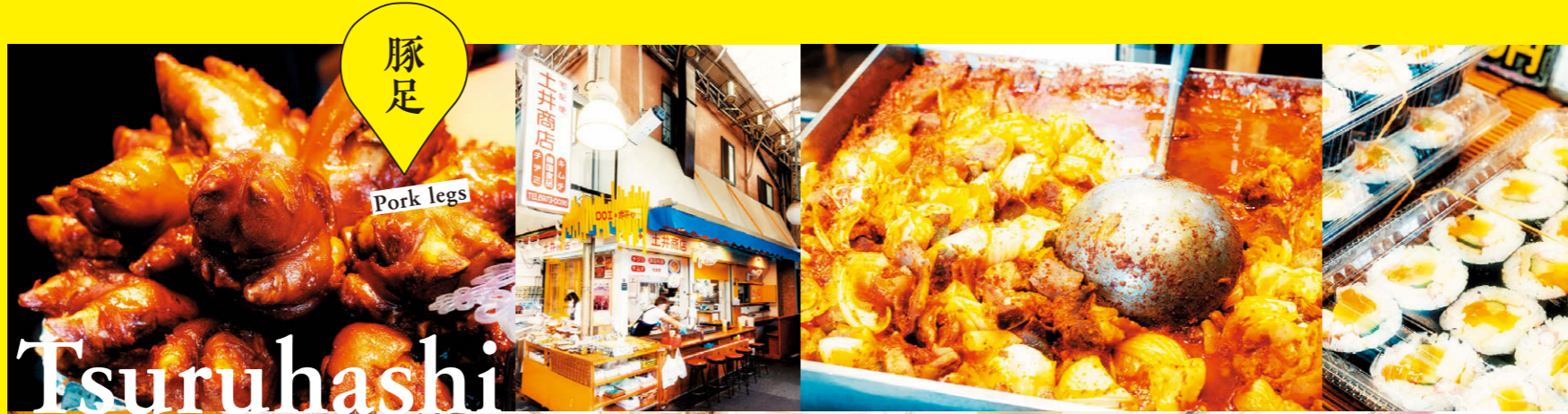
食堂
Cafeteria



Interesting!
Exploring Osaka’s Shopping Streets

韓国さながらの
にぎやかで熱い迷宮へ

鶴橋



豚足

Pork legs

Tsuruhashi

鶴橋商店街
Tsuruhashi Shopping Street

Into a lively and exciting labyrinth just like those in South Korea

ハングル語のネオンサインが派手に輝き、キムチやチヂミが並ぶ店先からオモニが元気に笑いかける。ここは韓国なのか?と思わせるほど、商店街には異国ムードが漂う。その昔、戦後の闇市として始まった商店街で、交通や物流の要衝として栄えて、鶴橋に行けば衣料品や食品が何でもそろうといわれていた。巨大な迷路のように入り組んだつくりや、アーケードが張り巡らされた様子は、当時の姿のまま。全国でも、これほどかつての姿を色濃く残している商店街は珍しいだろう。すでに70年以上の時間が過ぎ、当時のことを知らない在日コリアン三世がオーナーを引き継いでいるという。現在は、近年の韓流ブームを追い風に、新たに韓国から参入した店も増え、観光地として盛り上がっている。

Neon signs in Korean language shine brightly, and omoni mothers smile cheerfully from their storefronts lined with kimchi and Korean pancakes. The mood of the shopping street is so exotic that it makes you question whether you're really in South Korea. Arising long ago as a post-World War II black market shopping street, Tsuruhashi prospered as a key transportation and logistics hub and gained the reputation that one could find anything from clothing to food here. Its elaborate design is like a huge maze, and the look of the covered shopping arcades is just as it was back then. Throughout all of Japan, it's rare to find a shopping street that retains its original appearance as strongly as this one does. Over 70 years have now passed, and the owner who has succeeded is a 3rd-generation Korean resident of Japan without direct knowledge of the past. Driven by the recent popularity of everything Korean, it's currently thriving as a tourist spot with a growing number of new Korean restaurants entering the market.

鶴橋商店街
大阪市東成区東小橋

Tsuruhashi Shopping Street
Higashiohbase, Higashinari-ku,
Osaka



チマ
チョゴリ

Chima jeogori



色鮮やかで美しいシルクのチマチョゴリ。結婚式などの正装で、韓国民族衣装をオーダーメイドで作るのが一般的だったが、最近はレンタルも増えているという

Beautiful, brightly colored silk chima jeogori. Worn at such formal occasions as weddings, it used to be customary for ethnic Korean outfits to be made-to-order, but recently more people are renting them



衣類や布団などの店が並ぶ通りでは、昔ながらの韓国雑貨が手に入る。伝統工芸品のポジャギで作られたクッションやバッグは、派手な色合いが目を引く。韓国からのバッグやシューズは、お買い得品が多い

On streets full of clothing and bedding stores, customers can get a hold of traditional Korean products. Cushions and bags made in the traditional patchwork style of "pojagi" catch the eye with their brilliant colors. There are many great deals on bags and shoes from South Korea

キムチからチマチョゴリまで何でもそろう
Find everything from kimchi to chima jeogori

通称「つるしん」と呼ばれる鶴橋商店街振興組合には、約200店舗が軒を連ねる。オモニが手作りするキムチやチヂミなどの韓国食品が豊富にそろう、民族衣装から布団、衣類まで、韓国に関するあらゆるアイテムが充実。最近では、K-POPブームの影響で、アイドルグッズやコスメといったトレンドのショップも増えてきた。通りを歩けば、ホルモンやトッポギの香りが漂い、つい屋台に足を運びたくなる。テイクアウトして食べ歩きできるのも、この商店街ならではのおもしろさだ。

The Tsuruhashi Shopping Street Promotion Association, commonly known as "Tsurushin," boasts about 200 shops. These shops offer a wide variety of Korean foods, such as kimchi and Korean pancakes handmade by omoni shopkeepers, as well as a rich assortment of products related to South Korea, ranging from ethnic outfits to bedding and clothing. The recent popularity of K-pop has led to an increase in the number of stores selling idol merchandise and cosmetics. As you walk down the street, the aroma of ofal BBQ and teokbokkii wafts through the air, tempting you to visit one of the food stalls. Being able to eat while walking around is another fun perk of this shopping arcade.



現地のコンテストで受賞した「金賞キムチ」が看板商品の岡村商店。ウニやトビコを使ったキムチなど、オモニのアイデアが光る!

Okamura Shoten's signature product, "Gold Award Kimchi," has won this award at a contest in South Korea. Such ideas by omoni mothers as kimchi with sea urchin and tobiko shine brightly!

鶴橋駅の西側に焼き肉店が密集する。焼肉発祥の店「アジヨシ」や漬けたれの元祖「鶴一」といった古参の店が有名。年々、新しい肉・韓国家庭料理へ参入する店も増えている

Yakiniku BBQ restaurants are concentrated on the west side of Tsuruhashi Station. Well-known historic shops include "Ajyoshi," the birthplace of yakiniku BBQ, and "Tsuruichi," the originator of its dipping sauce. More new restaurants are entering the market every year



焼肉通り

Yakiniku BBQ Street

焼き肉

Yakiniku BBQ



美しいサシが入った黒毛和牛のロース。厚みのある肉なので、とろけるような柔らかさと肉の旨みを堪能できる
Beautifully marbled kuroge wagyu beef loin. The meat is thick, so you can thoroughly enjoy its melt-in-your-mouth tenderness and umami meat flavor

創業から50余年続く、焼き肉発祥の店

This restaurant has been in business for over 50 years as the birthplace of yakiniku BBQ

闇市のころ、初代店主がカンテキ(七輪)でホルモンを焼いて売っていたのが店のルーツで、通りの中でもっとも歴史が長い。つけダレで肉を食べるという習慣がなかった時代から、焼き肉の品質にこだわって、職人が解体や筋引きをしておいしい部分を切り出す。ホルモンは新鮮さが大切なので、開店直前に専業者から運び込むという徹底ぶり。手打ちで製麺する冷麺のファンが多く、細いのにコシがあって喉ごしも格別。この店では、焼き肉を食べたあとは、さっぱり冷麺を食べるのが欠かせないスタイルだ。

This restaurant has the longest history on the street and dates back to the days of the black market, when its founding owner was grilling offal on shichirin charcoal braziers. Since before it was customary to eat meat with dipping sauce, their skilled workers have been committed to serving quality yakiniku BBQ by separating it and removing the sinew in order to cut out the tastiest parts. As freshness is essential to offal, the restaurant takes special care to have it brought in from an exclusive supplier just before opening time. Many customers love their handmade cold noodles, which are firm and exceptionally smooth even while being thin. After a meal of yakiniku BBQ at this restaurant, one can't go without having their refreshing cold noodles.

アジヨシ本店/別館
大阪市天王寺区下味原町 2-2
Ajiyoshi Main Shop / Annex
2-2 Shimoajihara-cho, Tennoji-ku, Osaka



鶴橋商店街
Tsuruhashi Shopping Street



冷手打ち

handmade cold noodles

冷麺は、注文が通ってから麺を打ち、専用の機械で製麺。熱湯で茹で上げるのも難しく、職人の技が求められる

After an order is placed for cold noodles, the noodle dough is kneaded and then put into a special machine for making them. Boiling them is also difficult and requires skilled technique



デチョルはペゴパ

大阪市生野区鶴橋 3-8-38 eKOREA TOWN 1 階

Dechul is Pegopa

1F eKOREA TOWN, 3-8-38 Tsuruhashi, Ikuno-ku, Osaka

韓国グルメ

Gourmet Korean food



ソウルの地下鉄3号線、5号線がテーマで、「明洞」「梨泰院」といった韓国の駅名が座席名になっている。個室スペースも電車の車内のように。まるで韓国を電車で旅しているかのような気分になれる

Themed on Seoul's subway lines 3 and 5, such South Korean station names as "Myeong-dong" and "Itaewon" label the seating. The private rooms are also made to look like train cars. You'll feel as if you were traveling through South Korea by train

トロリとびるチーズをつけて食べるチキンチーズフォンデュ。チキンは、カルビやハニーバターなどの味をスタンバイしている
Chicken cheese fondue with melted cheese. For the chicken, such flavors as kalbi barbecued ribs and honey butter are available



ポップな地下鉄の空間で、今どき韓国グルメ Gourmet Korean food of today in a trendy subway-like space

韓国・ソウルの地下鉄をモチーフにした韓国食堂。まるで電車に乗り込むかのように入り口から入ると、つり革や座席、駅名の看板などが目を引き、ユニークな空間にわくわくする。今どきの韓国グルメをラインナップしていて、韓国ドラマで登場するレット口駅弁をはじめ、アイデアいっぱいのキンパ、チーズの形を模したスイーツなど、目にも楽しいグルメが充実。K-POPのポスターが貼られ、映像や音楽も流れていて、現地さながらの雰囲気だ。韓国出身の店長に、何が流行しているかといったトレンド情報も教えてもらえる。

A Korean diner with the motif of a subway in Seoul, South Korea. Coming in through the entrance as if you were boarding a train, you'll get a kick out of this unique space, which is furnished with hanging hand straps, seats, and signs of station names. The menu features a variety of today's Korean gourmet foods, including retro ekiben lunch boxes appearing in Korean TV dramas, innovative gimbap rolls, sweets in the shape of cheese, and many other nice looking gourmet foods. With K-pop posters on the walls and video and music playing, the atmosphere is just like that of South Korea. The owner, who hails from South Korea, can give you information on the latest trends there and more.



This old kitchen for everyday people continues to be a street full of charms both old and new

大阪を代表する「天神橋筋商店街」は日本一の長さを誇ることで知られる。それを補填するかのごとく、横に延びるのが「天五中崎通商店街」。なかでも有名な店は、1953年創業以来4代に渡って愛され続ける老舗の「うまい屋」。大阪名物のたこ焼きといえば、まず名前が上がる名店だ。このように昔から続く店もあれば、世代交代で20歳代のオーナーによる飲食店も急増中。レトロな風情の中にモダンなバーやレストランが出現して、商店街の新しい個性になりつつある。

One of Osaka's most famous shopping streets, "Tenjinbashiuji Shopping Street," boasts being the longest in Japan. "Tengo Nakazaki-dori Shopping Street" stretches out to the side as if to add even more to its length. One of its most famous restaurants is the historic "Umaiya," which has been loved by four generations since its establishment in 1953. When it comes to Osaka's famous takoyaki, this restaurant is the first name that comes to mind. While some of the restaurants have been around for a long time, a generational shift has resulted in a rapid increase in the number of restaurant owners in their 20s. The modern bars and restaurants amidst the retro atmosphere have renewed the character of this shopping street.

昔から続く庶民の台所が
新島の魅力あふれる通りに

中崎町

天五中崎通商店街
Tengo Nakazaki-dori Shopping Street

Nakazakicho

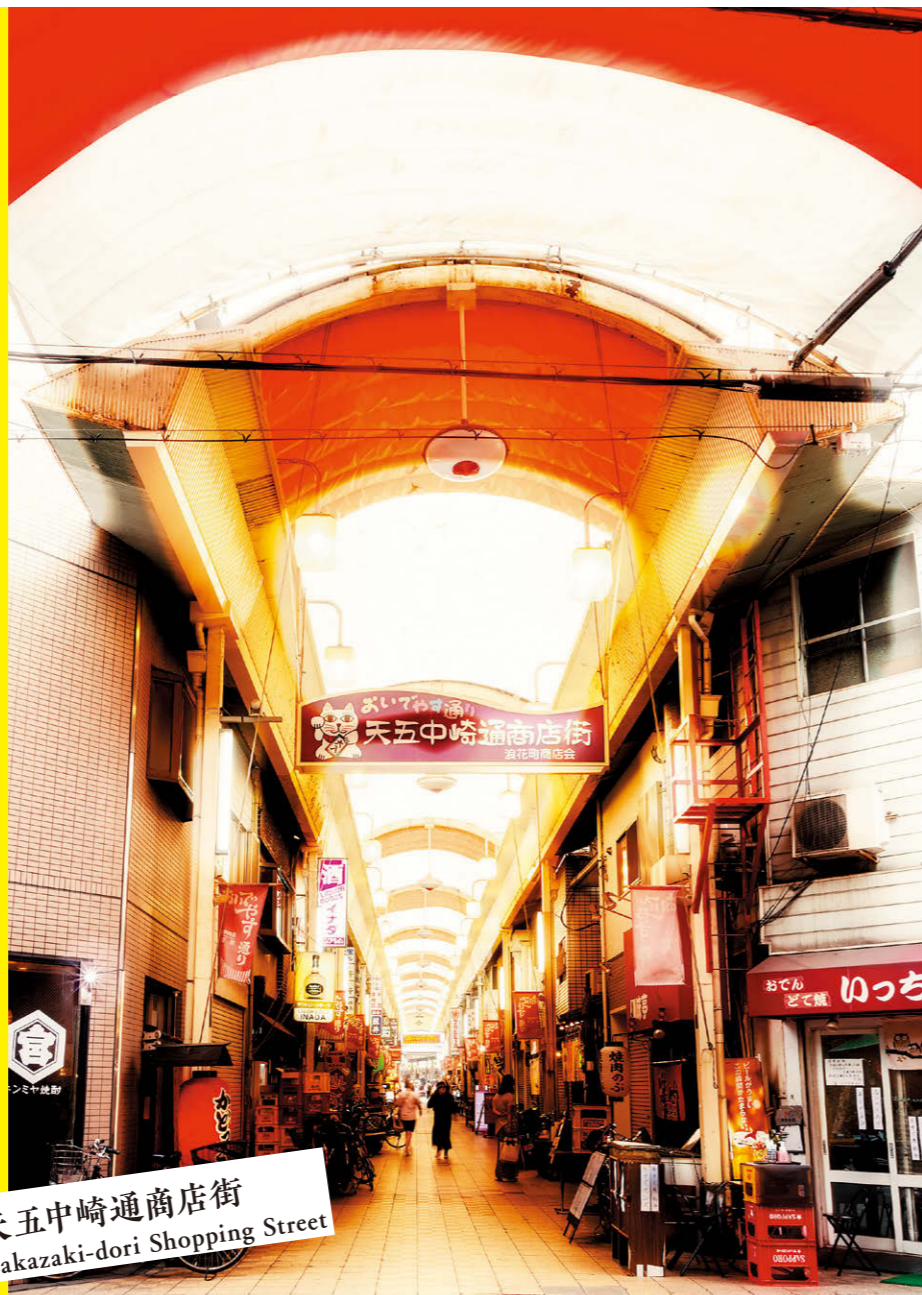
ノスタルジックな昭和の香りが残る
The nostalgic scent of the Showa-era lingers

通称「おいでやす通り」。その名のとおりに、天五交差点から地下鉄中崎町駅へとつながるアーケード商店街だ。昭和を思わせる懐かしい風情が今も残り、庶民の生活に欠かせない店舗も多い。夜になるとスタンディングバーや居酒屋などの飲食店がにぎわう。隠れた名店があちこちにあり、食べ歩きをしながら、昭和から続く下町を体感してみよう。

It's commonly referred to as "Oideyasu Street." As the name suggests, it's a shopping street arcade connecting Tengo intersection with Nakazakicho Subway Station. The nostalgic atmosphere reminiscent of the Showa era still remains, and many of its shops are indispensable to the lives of everyday people. At night, standing bars, Japanese style pubs, and other restaurants bustle with activity. With so many hidden gems everywhere, you can experience the old town still alive since the Showa era as you walk around and try different foods.



天五中崎通商店街
大阪市北区中崎
Tengo Nakazaki-dori Shopping Street
Nakazaki, Kita-ku, Osaka



朝11時からオープンする立ち飲み屋

A standing bar open from 11 a.m.

商店街で一番早く開店するスタンディングスタイルの飲み屋。界限で働く夜勤明けの人が訪れることも。食堂によくあるセルフの惣菜は、オーナーの朝美さんが考えたシンプルながらお酒に合うものばかり。定番メニューは手作り焼売やローストポークなど、少量でコスパがいいので、ついついお酒が進んでしまう。カウンターで隣の人と喋りながら、夜飲みも昼飲みも。

The earliest opening time among the standing-style bars along the shopping street. People who work the night shift in the area sometimes stop by. The diner's self-serve side dishes are simple but all go well with sake and were thought up by the owner, Asami. The regular menu includes handmade shumai dumplings and roasted pork, with the small portions and cost-effective prices keeping customers coming back for more. You can have a drink night or day and chat with the customers next to you at the counter.

100円からそうう惣菜の小鉢は、冷蔵庫から自分で好きなものを取り出すスタイル。定番メニューと合わせたら70種類ほど

The small side dish bowls starting at 100 yen are prepared in a way that allows you to take out what you want from the refrigerator. About 70 kinds of dishes when combined with the regular menu



Asami スタンドとんぼ

大阪市北区浪花町 4-15

Asami Stand Tombo

4-15 Naniwa-cho, Kita-ku, Osaka



立ち飲み屋

Standing Bar



大阪の食文化を投影する“だしカレー” “Dashi curry” reflects Osaka's food culture

飛魚や鰯、昆布など8種類の魚介から取っただしは、濃厚な旨みを感じる。「ゴールデン出汁キーマ」と「中崎ビーフカレー」が一度に楽しめる「あいがけ」が人気

Dashi broth made from eight kinds of seafood, including flying fish, sardines, and kelp, gives the dish a rich flavor. The "Combination Curry" is a popular dish enabling one to enjoy both the "Golden Dashi Keema" and "Nakazaki Beef Curry" all at once

古民家風の空間にはレトロ小物が並び、まるでカフェのような佇まい。カレーには古伊万里の食器を使い、ありそうでなかった表情を醸し出す。系列店にラーメン店があり、だしやスープの魅力を知り尽くしているからこそ生み出せる、スパイスカレー作りで執着したという。黄金色に輝くだしを餡に仕立てて、カレーと組み合わせただ。最初の一口はそのまま、次はだしと混ぜて、そしてピクルスやかつお節と一緒にというふうに、味を変化させながら最後まで飽きさせない。

In a space like that of an old Japanese-style house decorated by retro accessories, it has the presence of a café. The curry is served in old Imari dishes, which produces an improbable look. The owner speaks of having an obsession for making spice curry brought about by having an affiliated ramen shop and knowing how appealing dashi broth and soup can be. The brilliant golden dashi is made into a thick starchy sauce and mixed in with the curry. The first mouthful eaten as it is, then mixed with the dashi, then with pickles, bonito flakes, and so on, always switching up the flavor to keep it interesting.



ドラマチックカレーゴールデン中崎
大阪市北区中崎 1-6-18

Dramatic Curry Golden Nakazaki
1-6-18 Nakazaki, Kita-ku, Osaka



だしカレー

Dashi curry





A shopping district specializing in food service kitchenware which attracts culinary professionals

大阪といえば「天下の台所」。その食文化を支えてきた道具の専門店街は、店舗を営むうえで必要なものがすべて手に入るの、調理師や店舗オーナーにとって欠かせない場所。一般購入もできることから、国内外から訪れる観光客の姿が多く見られる。もとは今宮戎神社や四天王寺への参道として栄えたのがはじまり。自然発生するような流れで、食の道具に特化した商店街となったのは、東京の「かっぱ橋道具街」とここの2つしかない。

Osaka is known as “the Kitchen of Japan.” Having supported this food culture, this kitchenware specialty store district is essential for chefs and restaurant owners as everything needed for running their business can be found here. Since the general public can also shop here, many tourists from Japan and abroad visit this district. Originally, it had thrived as a path approaching Imamiya Ebisu Shrine and Shitennoji Temple. There are only two such shopping streets specializing in kitchenware that have developed spontaneously in this way: Tokyo’s “Kappabashi Kitchenware Street” and this one.

Namba 難波

道具にこだわり、食を楽しむ精神が息づく

Here, the spirit of enjoying food and being particular about utensils lives on

アーケードに掲げられた「道」の文字は、職人気質を象徴する一文字から。調理道具を扱うプロの集団として、商店街の料理道具ブランド「絆具〜つなぐ〜」を発表。VR 道具屋筋商店街のアプリ開発など、新たな取り組みも積極的だ。

The kanji for “path” adorns the arcade to symbolize the spirit of craftsmanship in a single character. A group of professionals dealing in kitchenware has launched their own cooking equipment brand for this shopping street named “Tsunagu.” The company is also actively engaged in new projects, such as the development of a VR app for the shopping street.

千日前道具屋筋商店街
大阪市中央区難波千日前
Sennichimae Doguyasuji Shopping Street
Namba-Sennichimae, Chuo-ku, Osaka

千日前道具屋筋商店街 Sennichimae Doguyasuji Shopping Street



調理器具や食器はもちろん、厨房用機器、看板、食品サンプル、ユニフォームなど、約150mのアーケードに約60軒の店が軒を連ねている。串カツやラーメン、寿司などの飲食店も並ぶ
About 60 stores span the 150-meter arcade, selling not only cooking utensils and tableware but also kitchen equipment, signs, food samples, uniforms, and more. Shops for kushikatsu skewers, ramen, sushi, and more line the streets



豪快に炭火で焼くハンバーグは、5cm程度のミニサイズ。ポン酢やワサビなどの薬味が豊富なので、味の変化は自由自在。男性なら15個位は軽く食べられるとか

These hamburger steaks, which are briskly grilled over charcoal, are petite in size at about 5cm across. There are numerous condiments, such as ponzu and wasabi, so you can freely change the taste up as you wish. A man could probably eat about 15 hamburger steaks without too much difficulty



炭火焼無限ハンバーグ 無限
大阪市中央区難波千日前 14-3
Endless Charcoal Grilled Hamburg Steaks
Mugen
14-3 Namba-Sennichimae, Chuo-ku, Osaka



食のプロが集まる 調理道具の専門店街

ちょうちん、のれん、招き猫、看板など、店舗の装飾に使うサンプル品が並ぶ。調理道具や食器は家庭でも使えるものがあるので、お土産に買って帰るのもおすすめ

They're stocked with such sample items for restaurant decor as paper lanterns, doorway curtains, beckoning cats, and signs. Some cooking utensils and tableware can also be used at home, so they're recommended as souvenirs to take back with you



思わず食べる?! おいしそうなサンプル

Were you about to eat it? Delicious-looking plastic samples

大阪発祥の文化といわれる食品サンプル。一步店に入ると、ざっと見渡しただけでも500種類は超えるという食品サンプルが並ぶ。飲食店を営むオーナーが店を訪れて、サンプルを手に取りながら製造依頼するので、店はいわばショールームのようなものだ。一言で食品サンプルといっても、スイーツが得意な職人もいれば、寿司や肉の細かな絵付けが得意な職人もいて、アイテムによって製造業者を変えるという。店では、自分で食品サンプルが作れる制作体験を毎日実施しているの、めずらしいモノづくりの技術にふれられる。

Plastic food samples are said to be a cultural phenomenon originating in Osaka. Once you step into the store, you'll see more than 500 different kinds of plastic food samples on the walls. The store is more of a showroom, where restaurant owners visit and take the samples by hand as they make their own requests. Plastic food samples contain multitudes, and while some craftsmen specialize in sweets and others may specialize in detail work on sushi and meat, the manufacturer changes depending on the item. Visitors can come any day and experience this rare manufacturing process by making their own food samples.

デザインポケット
大阪市中央区難波千日前
10-11

It's like a museum for plastic food samples. There's a giant spoon and an array of hyper-realistic seafood. There are also such interesting items as earrings and stationery using food samples



MY OSAKA

My Special!
私のどっておき!

ベタコテでおもしろい場所が点在する大阪。地元の人々が愛してやまない、おすすめのディープなスポットへ。
Osaka is studded with interesting places. Let's head to some recommended hidden gems loved by the locals.



山口尚
Nao Yamaguchi
介護サービスのスタッフ。パワースポット巡りをしている、集めた御朱印は50か所以上。
Nursing service staff. I've collected official seal stamps from over 50 sites through touring spiritual hot spots.

獅子殿のインパクトがスゴイ!

The impact of the lion head-shaped building is amazing!

難波八阪神社は、地下鉄なんば駅から気軽に歩いて行ける場所にあるので、大阪へ旅行に来た友人を案内することがあります。高さ12mもある獅子殿は、とにかく迫力がすごいですよ。フォトジェニックだから、記念撮影をするのにぴったりです。

Namba Yasaka Shrine is located within an easily walkable distance from the Namba Subway Station, and I take friends here when they come to Osaka on trips. The 12-meter-high lion head-shaped building is truly impressive. And it's photogenic, making it a great place to take commemorative photos.

難波八阪神社
大阪市浪速区元町 2-9-19
Namba Yasaka Shrine
2-9-19 Motomachi, Naniwa-ku, Osaka



横浜椎菜
Shiina Yokohama
大阪生まれのサブカルチャー好き雑誌編集者。休日は、なんば界隈をさまよう。
Osaka-born magazine editor and fan of subcultures. On my days off, I wander around the Namba area.

ネオンサインがきらめく夜の遊び場へ

Off to a night-life district ablaze with its neon signs

1956年に建設されたレトロビルで、当時はダンスホールやキャバレーがあったとか。映画『味園ユニバース』の舞台になったとき、初めて知りました。現在は多くの飲食店が営業していて、マニアックな雰囲気のパールがおもしろいですよ。

This retro building was constructed in 1956, at which time it held dance halls and cabaret night clubs. I first heard of it when it became the filming location of the movie "Misono Universe." Currently, many restaurants are open for business, and there are interesting bars with their eccentric vibes.

味園ビル
大阪市中央区千日前 2-3-9
Misono Building
2-3-9 Sennichimae, Chuo-ku, Osaka



西田莉緒
Rio Nishida
大阪の大学に通う学生。スイーツショップめぐりが趣味で、SNSで発信している。
A university student in Osaka. I enjoy going around to different sweets shops and then sharing about them on social media.

モフモフのクマの手が、壁からサービス

Fluffy bear paws serve from the wall

店のスタッフが一切顔を見せない! 注文したドリンクやパフェは、壁の穴からクマの手が出てきて渡してくれます。ハイバイや握手、ときにはじゃんけんをしてサービスしてくれることも。ほっこりとした気持ちになれるから不思議です。

The restaurant's staff never shows their faces! The drinks and parfaits you order are handed to you by a bear paw coming out of a hole in the wall. They wave, shake your hand, and sometimes even play rock-paper-scissors with you. It gives you a heartwarming feeling.

クマの手カフェ
大阪市中央区上本町西 5-3-11
Kumanote Cafe
5-3-11, Uehonmachinishi, Chuo-ku, Osaka



山村流斗
Ryuto Yamamura
関西の情報誌を中心に、幅広く活躍するカメラマン。おいしいご飯とお酒が好き。
A photographer who has worked extensively with a focus on information magazines in the Kansai region. I like good food and drink.

裏天満のビニシー通りでハシゴ酒♪

Bar-hopping on Ura-Tenma Plastic Sheeting Street ♪

ビニールシートに覆われた屋台が立ち並ぶ天満市場界隈は、夜になるとぎやかに盛り上がりますよ。この店は、メキシカンな雰囲気や現地さながら気に入っています。丸焼きマシーンで焼いた鶏とフローズンマルガリータで乾杯するのが最高です!

The Tenma Market area, lined with stalls covered with plastic sheeting, is lively and bustling at night. I really like this restaurant because of its authentic Mexican atmosphere. There's nothing better than drinking frozen margaritas with chicken roasted whole in a rotisserie!

墨国回転鶏料理 QueRico
大阪市北区池田町 8-4
Bokkoku Kaitendori QueRico
8-4 Ikeda-cho, Kita-ku, Osaka

空から見た
大阪の
思い出マップ

Commemorative map with an aerial view of Osaka



- ① 鶴橋商店街 ② 天五中崎通商店街 ③ 千日前道具屋筋商店街 ④ 難波八阪神社 ⑤ 味園ビル ⑥ クマの手カフェ ⑦ 墨国回転鶏料理 QueRico
- ① Tsuruhashi Shopping Street ② Tengu Nakazaki-dori Shopping Street ③ Sennichimae Doguyasuji Shopping Street ④ Namba Yasaka Shrine
- ⑤ Misono Building ⑥ Kumanote Cafe ⑦ Bokkoku Kaitendori QueRico

Local Noodle Club

ご当地 麵活部

Vol.1
Osaka
Edition

大阪食文化の基本は、何といても、だし！麺が旨みの詰まっただしを吸って、風味豊かな極上の味わいに。

Dashi broth is surely fundamental to Osaka's food culture!
The noodles absorb the savory umami in dashi broth for an exquisite taste rich in flavor.

大阪編

道南産の天然真昆布に、ウルメ節やサバ節をブレンド。味に深みを出す
Natural kelp from southern Hokkaido is blended with dried round herring and mackerel flakes, adding depth to the flavor



透き通るだしが命のきつねうどん

The kitsune udon's essence in its clear dashi broth

1946年創業、観光客で賑わう道頓堀に、ひっそり佇む大阪うどんの名店。看板メニューのきつねうどん（880円）は、天然真昆布がベースの上品なだしが、手揚げでふっくら仕上げた油揚げと、もちりした麺によく絡む。季節限定メニューや親子丼、自家製の甘味も評判が高い。

Founded in 1946, this famous Osaka udon restaurant stands quietly within the bustling tourist district of Dotonbori. The kitsune udon (880 yen), their signature dish, has an elegant dashi broth with a base of natural kelp that blends well with the fluffy tofu deep-fried by hand and the chewy noodles. Their seasonal dishes, oyakodon (chicken-and-egg bowl), and homemade desserts are also highly acclaimed.

道頓堀 今井本店

大阪市中央区道頓堀1-7-22

Dotonbori Imai Main Shop
1-7-22 Dotonbori, Chuo-ku, Osaka



カレーうどん（950円）はだしが引き立つよう、辛さ控え目。シンプルなおにぎり（130円）はうどんによく合う
The curry udon (950 yen) is made with only a mild spiciness to bring out the dashi broth. Simple rice balls (130 yen) go well with udon noodles



芸人に愛された肉うどんが復活

The meat udon loved by comedians has returned!

多くの芸人に惜しまれつつ閉店した名店「信濃そば」。その味を復活し、2022年に開店。人気No.1の肉うどん（900円）は、だしになじむよう特別にスライスした柔らかい牛肉と、大きめにカットした青ネギが、相性抜群の人気メニュー。食通の芸人が、この味を求めて、東京から訪れることも。

The famous restaurant "Shinano Soba" closed for business much to the dismay of many comedians. This taste was brought back with its opening in 2022. The most popular item on the menu is the meat udon (900 yen). The tender beef, which is sliced specifically to take in the dashi broth, pairs perfectly with the largely cut green onions. Foodie comedians even come from Tokyo in pursuit of this taste.

大阪うどん いなの路

大阪市中央区千日前1-8-2

Osaka Udon Inanozi
1-8-2 Sennichimae, Chuo-ku, Osaka



庶民の味 かすうどんを味わう

Kasu udon, known as a taste for the everyday person

大阪・南東部のソウルフード「油かす」を使った、かすうどんの人気店。肉かすうどん（1,260円）は、かすの旨みに加え、和牛の煮込みがだしのコクを引き立てる。串カツなどの一品やドリンクメニューも充実。18時から翌4時（ラストオーダー）までの営業なので、飲んだあとのメを求めて足を運ぶ客も多い。

A popular restaurant for kasu udon that uses the soul food of southeastern Osaka known as "oil cake." With the meat kasu udon (1,260 yen), the savoriness of the kasu added to the stewed wagyu beef enhances the richness of the dashi broth. The menu also includes a wide range of kushikatsu skewers, other à la carte dishes, and drinks. It is open from 6:00 p.m. to 4:00 a.m. (last order), so many customers come here for one last dish after drinking.

かすや 北新地店

大阪市北区菅根崎新地1-7-6 新日本新地ビル東館1F

Kasuya Kitashinchi
Shin Nihon Shinchi Building East 1F, 1-7-6 Sonezakishinchi, Kita-ku, Osaka



名物トリュフ玉子かけごはん（1,650円）。濃厚なブランド卵と、香り高いトリュフの組み合わせが女性に人気がある
The famous truffle egg over rice (1,650 yen). Its combination of rich brand-named eggs and fragrant truffles is popular with women



Peach な現場

機内の最高責任者である機長を補佐する副操縦士。安全・安心にベストを尽くす彼の"現場"を紹介します。

The co-pilot assists the captain, who ranks highest aboard the aircraft. We introduce you to the "site" where he gives his utmost to ensure our safety and security.

今回の
Peachな人
vol.3
田村 凌 Ryo Tamura
[副操縦士] co-pilot

コミュニケーションと柔軟な考えを大事にしています

副操縦士として心がけていることは、機長や客室乗務員はもちろん、整備やOCC（オペレーションコントロールセンター）など他部署とのコミュニケーションを大事にすること。細かなことも誤解のないよう、どんな状況でも何があっても大丈夫なようにしっかり確認し合います。フライトは天候も状況も毎回変化するため、安全を最優先に考えるのはもちろん、定時性、快適性、運航効率、お客様のことなどあらゆる面で、常に“何がベストか”を考えられる機長を目指し、努めています。

I value communication and flexible thinking

As a co-pilot, I am mindful of how important it is to communicate not only with the captain and flight attendants but also with such other departments as maintenance and the OCC (Operations Control Center). We make sure to thoroughly crosscheck so that there are no subtle misunderstandings and so that we are ready for anything, no matter what the situation. Since the weather and circumstances differ on every flight, I strive to become a captain who always considers "what is best" on all fronts, including on-time performance, comfort, operational efficiency, and our passengers, not to mention our top priority of safety.



Peach Workplace

田村の現場



フライト前に機長とブリーフィング。天候、機体の整備状況、空港の情報など細部まで確認します

I have a pre-flight briefing with the captain. We confirm the weather, status of aircraft maintenance, airport information, and other details.



フライト前に機体の外部点検。胴体、翼、タイヤ、エンジンなど各部に異常がないかチェックします

I conduct a pre-flight inspection of the aircraft from the outside. I check for any abnormalities with the fuselage, wings, tires, engines, and other parts.



機長とのブリーフィングが終わったら、身支度を整えて機体へ。気持ちも引き締まります

After briefing with the captain, I get ready and head for the aircraft. I also focus my attention.



飛行機に乗り込んだらコックピットにて機器や計器の最終点検とセッティングを行います

After boarding the aircraft, I conduct a final inspection of the equipment and instruments and input their settings from the cockpit.

履歴書

PROFILE

たむら りょう
田村 凌



入社年月 2018年4月

志望動機 勢いがある会社で、色々な経験ができると思ったから

趣味 スノーボード

特技 ドラム。ジャンプはロックで、高校時代からやっています

最近、ハマっていること レーシングカート。休日には神戸や奈良のサーキットで走っています

資格 二級小型船舶操縦士免許

おすすめのPeach就航地 沖縄

就航地での好きな食べ物 沖縄の島らっきょうが好きで、行くたびに必ず食べます。先日行って良かった店は「りょう次」。札幌へ行ったラス・ブカレーをよく食べます



PEACH LIVE

就航地の“今”をピックアップ

AREA TOPICS

NIIGATA



独創的でダイナミックな稲わらアート

「稲わら」を活用した様々なアート作品を制作・展示し、新潟市西蒲区の魅力をPRする「わらアートまつり」。8/27（日）～10/31（火）に上堰潟公園にて開催。躍動感あふれる作品は必見！

Inventive and dynamic rice-straw art

The "Wara Art Festival" is held to promote the charms of Niigata City's Nishikan Ward by exhibiting various artworks made with rice straw. Held at Uwasekigata Park from August 27 (Sun.) to October 31 (Tue.). These spectacular works are a must-see!

☎0256-72-8417 (新潟市西蒲区産業観光課)

HOKKAIDO



北海道の食の祭典「さっぽろオータムフェスト」

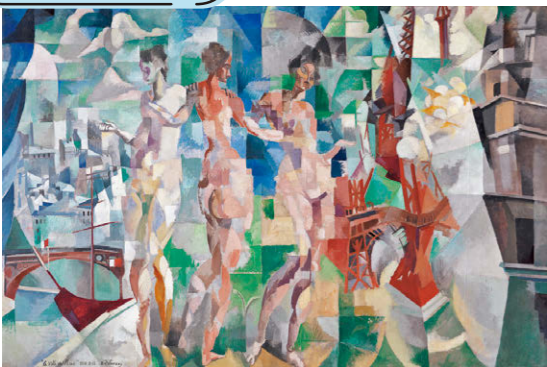
「北海道・札幌の食」をメインテーマとし、道内各地から旬の食材やご当地グルメが約300店舗集結する、札幌の秋の風物詩。9/8（金）～30（土）、大通公園西4丁目～8丁目、10丁目、11丁目などで開催される。

Sapporo Autumn Fest, one of Hokkaido's food festivals

With "Sapporo and Hokkaido Cuisine" as the main theme, approximately 300 shops selling seasonal ingredients and local gourmet foods from all over Hokkaido will gather for this autumn tradition in Sapporo. This event will be held at Odori Park from September 8 (Fri.) to 30 (Sat.)

☎011-281-6400 (さっぽろオータムフェスト実行委員会・札幌観光協会内)

TOKYO



ロベール・ドローネー(パリ市) 1910-1912年/ボンビドゥーセンター(1936年国庫購入) Centre Pompidou, Paris, Musée national d'art moderne - Centre de création industrielle © Centre Pompidou, MNAM-CCI/Georges Meguerditchian/Dist. RMN-GP

日本では50年ぶりの大キュビズム展

ピカソとブラック、2人の天才画家が生み出した「キュビズム」。その展示会「パリ ボンビドゥーセンター キュビズム展—美の革命」が、10/3（火）～1/28（日）、国立西洋美術館にて開催。

First major Cubism exhibition in Japan in 50 years

"Cubism" was created by the two genius painters Picasso and Braque. The exhibition titled "The Cubist Revolution - An Exhibition from the Collection of the Centre Pompidou, Paris" will be held at The National Museum of Western Art from October 3 (Tue.) to January 28 (Sun.).

☎050-5541-8600 (ハローダイヤル)

HYOGO



神戸の海上が美しく彩られる5日間

10/16（月）～10/20（金）、メリケンパークにて18時30分から10分間、約700発の花火が打ち上がる「みなとHANABI-2023-神戸を彩る5日間」。音楽と花火をシンクロさせた「音楽花火」が見どころ。

Five days of brilliant colors above Kobe's sea

"Minato HANABI - 2023" will be at Meriken Park from October 16 (Mon.) to 20 (Fri.), starting at 18:30 and lasting 10 minutes with about 700 rounds of fireworks launched. The highlight of the festival is the "Music Fireworks," which synchronizes music and fireworks.

☎minatohanabi.jp

PEACH LIVE

路線図

Peach は、現在、国内線 28 路線、国際線 12 路線を運航しています。
 今後も、日本各地そしてアジアを結ぶ LCC として、
 もっと気軽にご旅行を楽しんでいただけるよう、
 路線をさらに拡大していきます。



EDITOR'S NOTE

[編集後記]



今号では大阪の特色の異なる3つの商店街をご紹介します。
 どの商店街も昔ながらの懐かしい雰囲気が漂う店と新しくオープンした店が共存し、活気に満ちているのが印象的でした。
 おいしそうなものに溢れていて、取材後には自宅用の買い物をして荷物が増えてしまったことも…。鶴橋商店街の最寄り駅であるJR鶴橋駅では、夕方から焼き肉の匂いが漂い、食欲を刺激されました。大阪には観光で訪れても楽しい商店街がまだまだありますので、ぜひ足を運んでみてください。

In this issue, we're introducing three Osaka shopping streets distinct in character. I was impressed by how all of the lively shopping streets were made up of old-fashioned shops with nostalgic atmospheres coexisting with newly opened shops. They were overflowing with delicious-looking food, and I even ended up doing some shopping for my home and adding to the amount of stuff I have... At the closest station to the Tsuruhashi Shopping Street, JR Tsuruhashi Station, the smell of yakiniku BBQ wafted through the evening air and stimulated my appetite. There are still many more shopping streets in Osaka that are fun for tourists to visit, so be sure to check them out.

2023年9月発行
 発行人 大橋一成
 発行 Peach Aviation 株式会社

Editors
 Makiko Taguchi (MAPPLE, Inc.)
 Ayako Nagasaka (MAPPLE, Inc.)

Art Director
 Mitsuru Kanai (Flamingo Studio Inc.)

Translators
 Amitt Co., Ltd.

Printer
 AN OFFSET CO., LTD.

※本誌内の掲載記事・写真・イラストの無断転載・コピーを禁じます ※本誌内の情報やデータは発行日現在のものです ※本誌に掲載の価格は、特別な記載がある場合を除き、税込みです
 Unauthorized copying of articles, photos, and illustrations is prohibited. / All information is as of the date of publication. / All prices listed include tax, unless otherwise indicated.

peach CARD

あなたと旅を
 グッと近づける、
 航空系クレジットカードの
 新定番



詳しくはこちら



- ✓ 新規入会でピーチポイント最大 2,000 円分プレゼント
- ✓ 年間 50 万円以上のカードご利用でピーチポイント最大 10,000 円分プレゼント
- ✓ 最大年 4 回、カード会員様だけを特別航空券セールへご招待!

※上記の各特典には条件・注意事項がございます。詳細については、Peach CARD のウェブサイトをご確認ください。